Canton de Maintenon – Landkreis d'Amberg- Sulzbach

Jumelage Infos

n° 9

Le trait d'union du Comité de jumelage

Décembre 2013

Le mot de la Présidente

- - - - - - - - - - - -

Le Comité de jumelage est en deuil

En effet, trois personnalités de notre canton nous ont récemment quittées :
En la personne de Monsieur Pierre Petiot, il perd le dernier signataire du côté français de la charte en 1967. Européen convaincu, il n'a eu de cesse d'encourager les différents échanges et comptait beaucoup d'amis dans le canton jumelé d'Amberg-Sulzbach, qui était bien représenté lors de ses obsèques.

A quelques mois d'intervalle, Monsieur et Madame Beaufils nous quittaient également : eux aussi ont marqué l'histoire de notre jumelage.
Tous trois ont beaucoup œuvré pour que reste vivante la flamme du jumelage franco-allemand. A leur exemple, puissions-nous avec la même conviction continuer le chemin qu'ils nous ont tracé.

Marie-Claire Thomain

La Knabenkapelle de Auerbach en concert à Maintenon

Fin août, l'orchestre d'harmonie des « Dragons de Noailles » de Maintenon a accueilli la formation de la Knabenkapelle de Auerbach, commune de notre canton jumelé. Cet orchestre, essentiellement composée de jeunes, compte une cinquantaine de musiciens âgés de 11 ans à 39 ans et donne des concerts en Bavière, en costume traditionnel des habitants de Auerbach au 18ième siècle, sous la direction de leur chef, Ludwig Riedhammer. Les marches et la musique traditionnelle bavaroise, la musique moderne et sacrée constituent le répertoire de cet ensemble d'harmonie.

Un jeune musicien de 11 ans tient sa partie de basse

Cette rencontre entre la Knabenkapelle et les Dragons de Noailles avait été initiée lors des journées du 45ième anniversaire du jumelage, en octobre 2012, au cours desquelles les représentants des deux formations se sont vus et ont évoqué l'idée d'un échange. Ils s'étaient déjà rencontrés lors de la venue en France de musiciens allemands dans les années 1990.

De passage dans notre région à l'occasion d'un voyage en France, les musiciens de la Knabenkapelle étaient hébergés dans un hôtel chartrain. Ils ont donné le jeudi soir 29 août un premier concert à Chartres, sous la halle de la place Billard. Les deux formations se sont ensuite produites le lendemain dans la salle des fêtes de Maintenon-Pierres : Madame Ouzé, présidente des « Dragons de Noailles » a présenté les deux ensembles, puis les « Dragons » ont interprété une suite de musiques principalement classiques sous la direction de leur chef Claude Bottin. En seconde partie, les jeunes musiciens de la Knabenkapelle nous ont alors proposé un ensemble de marches traditionnelles bavaroises entrecoupées de musiques de jazz.

Les Dragons de Noailles et leur Chef, Claude Bottin - photos J.P.Blanchard

Les maires, les représentants des deux formations et ceux du Comité de jumelage

Après les congratulations et les échanges de cadeaux, les deux formations, longuement applaudies, ont promis de se retrouver bientôt en Allemagne.

Le Comité de jumelage perd ses pionniers

En cette fin d'année 2013, le jumelage a perdu coup sur coup trois de ses pionniers :

Pierre Petiot s'est éteint le 4 novembre à 90 ans. Conseiller municipal, puis Maire de Pierres pendant une trentaine d'années, il était le dernier signataire de la charte du jumelage de 1967. Ce jumelage a vu le jour par la volonté de quelques personnes, tant du côté français que du côté allemand, pour éliminer des préjugés mutuels et rapprocher deux peuples au passé assombri par des années de guerre.

Pierre Petiot - Photo internet

Pierre Petiot fut président du Comité de 1985 à 1998, date à laquelle Marie-Claire Thomain prit le relais.

Pierre Petiot, Suzanne Beaufils, Mr Leblond, Maire de Maintenon, Mme Petit et Hans Wagner, le Landrat de l'époque, plantent l'arbre du jumelage en 1982 - photo archives

Pierre Petiot était un européen convaincu, persuadé que l'Europe ne se ferait qu'avec le moteur franco-allemand et par le biais des rencontres mutuelles. Il comptait beaucoup d'amis de longue date dans notre canton jumelé : l'ancien Landrat Hans Wagner, le Landrat actuel, Richard Reisinger, qui lui avait rendu visite l'an dernier lors de la venue des personnalités allemandes signataires de la charte du 45ième anniversaire. Deux représentants de notre canton jumelé, Roswitha Hubmann, conseillère au Landkreis et Hermann Kleinecke représentant la V.H.S. de Sulzbach étaient présents lors de ses obsèques.

Guy Beaufils - photo internet

En 2013 également, Guy Beaufils, 85 ans, ancien Maire de Gallardon, et son épouse, 86 ans, nous ont quittés : Guy Beaufils en août et son épouse en novembre. Tous deux étaient très impliqués dans notre jumelage cantonal, Guy Beaufils, professeur de gymnastique, s'était beaucoup investi dans les échanges sportifs, notamment le tennis et la natation. Il avait été Maire de Gallardon de 1995 à 2008. Son épouse Suzanne, originaire d'Alsace-Lorraine, qui maîtrisait parfaitement la langue allemande, fut pendant de nombreuses années la fidèle interprète-traductrice de nos relations avec la Bavière.

Guy Beaufils n'était pas signataire de la charte de 1967, mais il figure dès 1968, en tant que conseiller de Gallardon, parmi les membres du Conseil d'administration du Comité et le restera jusqu'en 1999.

Suzanne Beaufils dans sa fonction d'interprète, Guy Beaufils et Pierre Petiot, lors des cérémonies du 25ième anniversaire du jumelage en 1992 - photo archives jumelage

Point sur les échanges scolaires

Madame Catherine Simonnet, professeur d'allemand et fidèle organisatrice, depuis de nombreuses années, d'échanges scolaires entre sa classe et le lycée Max Reger d'Amberg, a quitté le Collège d'Épernon pour un établissement chartrain. Le Comité la remercie pour son engagement en faveur du jumelage et lui souhaite bon vent.

Photo internet

Elle est remplacée au collège d'Épernon par Madame Kathleen Dupuiy-Roudel, précédemment en poste à Maintenon. Deux nouveaux professeurs d'allemand au Collège Jean Racine de Maintenon : Madame Kraft-Guez et Madame Paquereau, cette dernière officiant aussi à Gallardon.

Madame Dupuiy-Roudel reprend le flambeau de Catherine Simonnet et prépare un nouvel échange scolaire pour 2014 avec le lycée d'Amberg.

Les prévisions 2014

Les « Amis d'Illschwang » de Saint-Piat, footballeurs et sportifs, visiteront leurs homologues d'Illschwang en mai, et un groupe allemand de la V.H.S. de Sulzbach sera accueilli dans notre canton en octobre 2014.

Le Comité possède son site internet

Le site internet du Comité de jumelage est disponible à l'adresse suivante :

http://maintenon.jumelage.monsite-orange.fr

Vous y trouverez les nouvelles récentes, différentes rubriques d'actualité, des informations sur notre canton et celui du landkreis d'Amberg-Sulzbach ainsi qu'un peu d'histoire sur notre jumelage.

Adresse mail du Comité : ***maintenon.jumelage@orange.fr***

Autres manifestations – dates à retenir

- **Prochaine Assemblée générale du Comité de jumelage le samedi 18 janvier 2014 dans la salle des fêtes de Saint-Piat.**